

Films
Femmes
Méditerranée

MARSEILLE
8^e Rencontres
25 SEPT AU 3 OCT 2013

VARIÉTÉS / PRADO / ALHAMBRA / MAISON DE LA RÉGION
INSTITUT CULTUREL ITALIEN / VILLA MÉDITERRANÉE
AIX > INSTITUT IMAGE 8 OCT / TOULON > LIBERTÉ 9 OCT
HYÈRES > OLIVIA 10/11/12/13 OCT / LA CIOTAT > EDEN 28 NOV



www.films-femmes-med.org

DOSSIER DE PRESSE

17 SEPTEMBRE 2013

S O M M A I R E

BIENVENUE AUX 8 ^E RENCONTRES.....	03
ÉDITO.....	04
ÉDITION 2013 EN CHIFFRES.....	05
AFFICHE.....	06
PROGRAMMATION.....	07>30
MINI-CONCERT.....	31
QUI SOMMES NOUS ?.....	32
INFOS PRATIQUES.....	33
PARTENAIRES.....	34

Films
Femmes
Méditerranée

Contact Presse : **Colette Ferrer**
06 28 81 18 24
ferrerculette@yahoo.fr



Bienvenue aux 8^e Rencontres **Films Femmes Méditerranée**

Plus que jamais le monde oscille entre mondes anciens et nouveaux. Et fidèle à elle-même, la Méditerranée reste, littéralement, la mer « du milieu des terres »... une mer au milieu des mondes anciens et nouveaux. Une mer où ont décidé de s'affronter puissances anciennes et nouvelles.

A son corps défendant sans doute, la Méditerranée reste donc bien placée pour raconter le monde. Ou au moins l'interroger. Et les femmes en Méditerranée comme ailleurs, sont bien placées pour raconter la violence du monde. Et peut-être même plus encore car cette période de tensions, dans certains pays, fragilise leur statut en remettant en cause une partie de leurs droits. Films Femmes Méditerranées veut se trouver au cœur de ces regards de femmes sur leur monde méditerranéen et sur le monde tout court.

Un film est une manière de voir. Et à l'heure où nous sentons nos mondes enfermés dans des spirales guerrières ou financières, admettons qu'on ne peut faire l'économie de ces regards. Et certainement pas de ceux des femmes, cette moitié souvent trop silencieuse de l'humanité. Des regards qui, s'ils ne changent pas le monde, l'interrogeront sûrement.

La Méditerranée est elle aussi une manière de voir... nous avons tous pu le constater avec la Capitale Européenne de la Culture qui a été un exhausteur de Méditerranée. Marseille Provence 2013 a su rassembler des œuvres, des artistes, des publics mais surtout des peuples et des cultures qui ne se rencontrent pas assez. A mesure que cette Méditerranée trouvait sa place légitime sur le territoire en général et à Marseille en particulier, FFM s'est sentie confortée dans sa démarche : oui un public nombreux mais surtout varié à souhait veut sentir, comprendre, explorer la Méditerranée.

A l'heure où films et cinéastes rencontrent des difficultés croissantes de financement, on se prend à espérer que MP 2013 aura prouvé que les cultures du pourtour Méditerranéen doivent se parler, qu'un public large peut et veut prendre part à cet échange, et que Marseille peut être le lieu qui rend cela possible. Ainsi, les réalisatrices qui font FFM trouveront de plus en plus souvent à Marseille un écosystème favorable : des institutions à l'écoute pour soutenir leur création, des lieux tels le Mucem ou la Villa Méditerranée ou plus simplement les salles pour faire vivre leurs films et un public...

Souhaitons donc aux réalisatrices dont les œuvres habitent notre programmation qu'elles et leurs films présents et à venir, trouveront à Marseille cette année mais aussi au-delà de 2013, l'accueil, l'accompagnement et même la fraternité méditerranéenne qu'elles méritent.

Laurence Boulin, Présidente de Films Femmes Méditerranée



Pour cette 8^e édition, les **Rencontres Films Femmes Méditerranée** s'inscrivent dans un territoire élargi à la Géorgie. Près d'une vingtaine de longs métrages, avant-premières, documentaires et fictions, présentés pendant plus de 15 jours à Marseille et au-delà, en région Provence-Alpes-Côte d'Azur. Egalement, treize courts métrages venus de dix pays de la Méditerranée, sont proposés au public et à un jury de professionnels, présidé par la comédienne Aïssa Maïga, lors d'une soirée conviviale, **13 en Courts**.

Incontestablement, ce qui se dégage de toutes ces œuvres, c'est la quête permanente de liberté, le goût de vivre absolu des femmes, jeunes filles, mères...quels que soient les contextes sociaux et politiques, les pays et les trajectoires personnelles.

Keep Smiling, comédie amère qui met en scène des femmes concourant à un jeu de télé-réalité en Géorgie ou *Eka et Natia*, chronique d'une jeunesse géorgienne, qui annonce la difficile émancipation de jeunes filles confrontées à une violence sociale permanente.

La Tour de guet nous plonge dans l'univers âpre d'une gare routière, dans une nature foisonnante en Turquie, où le personnage central, Seher, doit affronter une naissance non désirée. Beau portrait d'une jeune femme aussi dans *A.C.A.B All cats are brilliant*, où l'héroïne, Helectra, essaie de trouver sa place dans une Grèce en pleine crise mondialisée. Enfin, le personnage de Laetitia plus explosive, dans *La Bataille de Solferino*, se démène entre un climat familial survolté et des obligations professionnelles incontournables.

Pour **Marseille Provence 2013**, Films Femmes Méditerranée a souhaité offrir une **Carte Blanche** à une réalisatrice : rendez-vous est donné à Katell Quillévéré qui présente en avant-première son dernier film, *Suzanne*, et un film de son choix, le premier long métrage de Hélier Cisterne, *Vandal*.

Des documentaires aussi, notamment *Ladie's Turn* de Helen Harder qui a suivi l'organisation d'un tournoi de footballeuses sénégalaises; nous accueillons à cette occasion, Seyni N'Dir Seck, protagoniste du film et pionnière du foot féminin au Sénégal.

Cette année, une nouvelle collaboration : **45 ALCANCES, Muestra cinematográfica del Atlántico, à Cadix** propose *Cuchillo de Palo* de Renate Costa, qui évoque le destin tragique d'un membre de sa famille dans le Paraguay des années 80.

A la villa Méditerranée, nouveau lieu dédié aux acteurs du pourtour méditerranéen, dans le cadre du colloque **Langue des Signes et Culture Sourde en Méditerranée**, FFM programme *Habana Muda* d'Eric Brach, un film en langue des signes.

Dans ce même lieu, avec le soutien d'Arte Actions Culturelles, une **Table Ronde** sur le thème **Résistance et Création**, réunit 5 regards de femmes écrivaines et cinéastes de la Méditerranée, Lydie Salvayre, Wassyla Tamzali, Alessandra Celesia, Hala Mohammad et Amina Zoubir.

Une programmation dense, toujours plus diversifiée, qui traduit une réelle vitalité d'un cinéma porté par des femmes de talent, pour qui l'acte de créer est non seulement une nécessité mais aussi une exigence artistique.

En présence de nombreux-ses invité-es, nous aurons l'immense plaisir de partager ces films, moments singuliers de rencontres et d'échanges avec un public curieux et toujours fidèle !

Excellent festival à toutes et à tous !

Sonia Jossifort, Directrice de la programmation

**Films
Femmes
Méditerranée**

33 FILMS

19 longs métrages :

10 Fictions - 9 Documentaires

4 Avant-première, 8 Inédits

14 Courts métrages

1 Soirée 13 EN COURTS avec :

1 Prix du Jury

1 Prix du Public

20 INVITÉS

RUSUDAN CHKONIA, NILAY ERDONMEZ, MITRA FARAHANI, ERIC BRACH, HALA MOHAMMAD, ALESSANDRA CELESIA, JUSTINE TRIET, ROSSELLA SCHILLACI, OLIVA ACOSTA, CONSTANTINA VOULGARIS, HELENE HARDER, KATELL QUILLERE, HELIER CISTERNE, JACQUELINE CAUX, NANA EKVTIMISHVILI, ELISABETH LEUVREY, JEAN BOIRON LAJOURS, LYDIE SALVAYRE, WASSLYA TAMZALI, AMINA ZOUBIR

18 PAYS

ALGÉRIE, BOSNIE, ÉGYPTE, ESPAGNE, FRANCE, GEORGIE, GRÈCE, IRAN, ISRAËL, ITALIE, MACÉDOINE, MAROC, PALESTINE, PORTUGAL, ROUMANIE, SYRIE, TUNISIE, TURQUIE

6 LIEUX DE PROJECTION À MARSEILLE

CINÉMA LE PRADO
CINÉMA VARIÉTÉS
CINÉMA L'ALHAMBRA
INSTITUT CULTUREL ITALIEN
MAISON DE LA RÉGION
VILLA MEDITERRANÉE

3 ÉTAPES HORS LES MURS

AIX-EN-PROVENCE
TOULON
HYÈRES

1 MINI-CONCERT



LA PHOTOGRAPHE > ISABELLE RAZAVET

Isabelle Razavet est diplômée de la Fémis.

Elle est la directrice de la photographie attitrée de nombreux films et documentaires.



KEEP SMILING

En présence de la réalisatrice
Rusudan Chkonia

SYNOPSIS

A TBILISSI, la télévision géorgienne organise un concours pour élire la « meilleure mère de l'année ». La gagnante recevra un appartement et 25 000 dollars. Dix mères vont alors s'affronter et tout faire pour ne pas laisser passer cette chance d'accéder à une vie meilleure. Tous les coups sont permis. Une seule règle : « Gardez le sourire ! »

LE PROPOS DE LA RÉALISATRICE

« La Géorgie traverse actuellement une période très intéressante. Nous vivons une époque charnière : le moment où un pays continue de prôner des valeurs qui lui sont chères, alors que sa mentalité et sa façon de penser sont en train d'évoluer. Pourtant, souvent ces changements sont formels, superficiels, inconscients. C'est donc un processus difficile et un peu déroutant. Les organisateurs de ce concours parlent de la construction de la nouvelle Géorgie, d'une société ouverte, de valeurs libérales. Mais le concours qu'ils organisent bat en brèche l'ensemble du discours. Il favorise l'enracinement du pseudo-patriotisme et des clichés, il voit la femme uniquement comme source de reproduction. »

LA RÉALISATRICE : RUSUDAN CHKONIA

Née en 1978 à Tbilissi (Géorgie), Rusudan Chkonia obtient un diplôme de réalisation en 2001. La même année, elle réalise *Bediani-Lucky Village* et *Children Without A Name*, son film de fin d'études qui remporte de nombreux prix. Entre 2005 et 2006, elle participe au Talent Campus de la Berlinale. En 2007, elle est invitée à la Résidence de la Cinéfondation du Festival de Cannes. Après avoir reçu des bourses d'études et participé à de nombreux projets, elle produit, écrit et réalise *Keep Smiling* en 2012. Depuis, le film poursuit sa carrière avec succès dans de nombreux festivals internationaux.

FICHE TECHNIQUE

KEEP SMILING

De Rusudan Chkonia

FRANCE, GÉORGIE, LUXEMBOURG, 2012, 1h31, fiction, vo/st

Avec la Sukhitashvili, Gia Roinishvili, Olga Babluani

Antigone d'Or au Festival international du cinéma Méditerranéen de Montpellier

Prix du Jury long métrage / Prix du Public / Mention Spéciale au Festival de Films Européens, Mamers en Mars

Grand Prix du Jury aux Rencontres Cinématographiques de Cannes

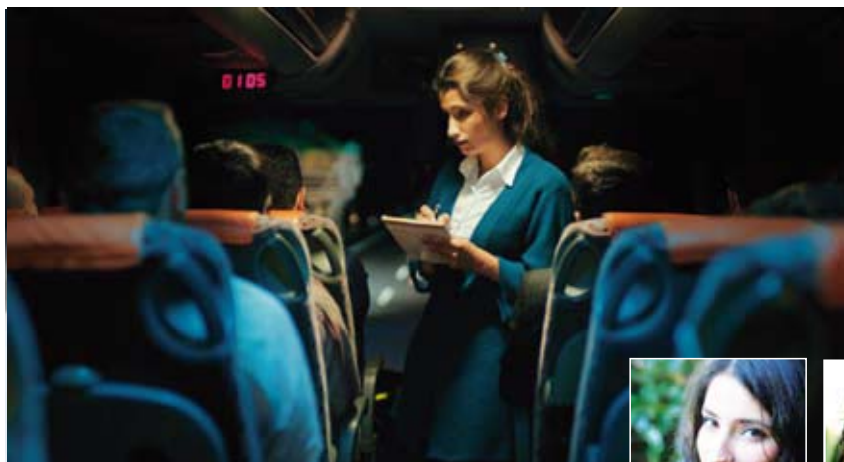
Prix Spécial du Jury au Festival International du Film d'Antalya

Prix du Jury au Festival du film de Tallin

Mention Spéciale du Jury au Festival de Tbilissi

SÉANCE SUIVIE D'UN **CONCERT** AVEC LE GROUPE KIN'KILA.....page 31

BUFFET OFFERT AU BAR LA JETÉE DU CINÉMA VARIÉTÉS



LA TOUR DE GUET

De Pelin Esmer



En présence de l'actrice du film **Nilay Erdonmez**

Prix de la meilleure actrice au Festival de Nuremberg et d'Adana

SYNOPSIS

Hanté par un accident tragique, Nihat accepte un emploi de gardien dans une tour de guet d'où il peut observer l'immensité de la forêt. Seher est hôtesse dans une gare routière rurale de la même région. Une série d'événements réunit ces deux êtres isolés, au passé trouble. contraints à s'entendre, ils forment un couple qui, malgré son déséquilibre, réveille en eux la compassion et apaisera peut-être leur chagrin.

LA RÉALISATRICE : PELIN ESMER

Née à Istanbul, elle est diplômée en sociologie à l'Université du Bosphore. Son documentaire, *The Collector*, est primé à Rome en 2002. *The play*, son premier long métrage documentaire, est présenté au festival d'Istanbul en 2005 puis à Varsovie, Créteil et Salonique. *Pelin* remporte le prix de la meilleure réalisation à Tribeca en 2006. Son premier long métrage de fiction, *Les collections de Mithat Bey*, développé au sein de la Résidence Cinéfondation du Festival de Cannes, est présenté en compétition internationale à San Sébastian en 2011 et remporte, entre autres, le prix spécial du jury à Istanbul. La tour de guet est son second long métrage de fiction.

FICHE TECHNIQUE

LA TOUR DE GUET

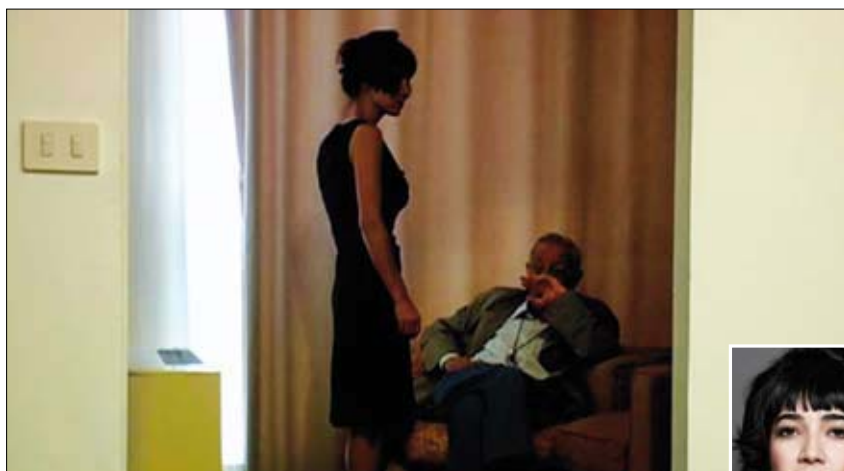
De Pelin Esmer

TURQUIE/FRANCE/ALLEMAGNE, 2012, 96mn, fiction, vo/st

Avec Olgun Simsek, Nilay Erdonmez, Laçın Ceylan

Prix de la Meilleure Réalisatrice, Meilleure Image, Meilleure Actrice, Meilleurs Seconds Rôles Féminin et Masculin au Festival d'Adana

Prix de la Fiction / Prix du Public au Festival du Film d'Environnement d'Île-de-France



FIFI HURLE DE JOIE

De Mitra Farahani

En présence de la réalisatrice
Mitra Farahani (sous-réserve)

SYNOPSIS

Fifi hurle de joie témoigne des deux derniers mois de la vie de Bahman Mohassess, légende de l'art moderne iranien. Ce curieux Diogène contemporain, après un exil volontaire d'une trentaine d'années, s'apprête à réaliser son œuvre ultime, commandée par deux admirateurs, artistes eux-mêmes, venus d'Iran. L'intrigue se dirige progressivement vers l'histoire de ce « chef-d'œuvre inconnu ».

LE PROPOS DE LA RÉALISATRICE

« L'obsession de faire un film sur Bahman Mohassess m'habitait depuis longtemps. J'ai toujours été attentive au paradoxe saisissant entre son poids dans l'histoire et son isolement – voire sa disparition – volontaire. Je me suis donc rendue à Rome et ce qui devait être un week-end de négociations s'est prolongé en un séjour de 2 mois. Mon obsession personnelle était celle de tendre avec lui vers l'instant ultime de la création. Mais progressivement, son obsession à lui, de trouver une occasion appropriée pour « quitter la scène » devint toute aussi importante. Aujourd'hui c'est comme si le film essayait de contenir encore quelque temps cette présence monumentale de Mohassess, prête à exploser ».

LA RÉALISATRICE : MITRA FARAHANI

Peintre et cinéaste, Mitra Farahani a d'abord suivi des études d'art en Iran et à Paris. Son premier documentaire *Juste une femme* obtient le Prix Spécial du Jury au Festival de Berlin en 2002. D'autres réalisations suivent, notamment *Tabous* en 2004, documentaire poétique sur l'amour et la sexualité en Iran, d'après un poème libertin de Iraj Mirza du 19^e siècle, Zohre et Manouchehr.

FICHE TECHNIQUE

FIFI HURLE DE JOIE

De Mitra Farahani

É TATS-UNIS/FRANCE, 2012, 1h36, documentaire, vo/st

Prix International de la SCAM, Cinéma du Réel, 2013

Sélection Panorama 63^e Berlin, 2013

COLLOQUE LANGUE DES SOURDS

Dans le cadre du colloque Langues des Signes et Culture Sourde en Méditerranée, du 26 au 28 septembre à la Villa Méditerranée.



JOUR SOURD

De Rana Kazkaz et Anas Khalaf

SYNOPSIS

A Damas, en Syrie, une mère encourage son fils, sourd-muet, à aller à la rencontre du monde extérieur. Lui, enseigne à sa mère la vraie dimension du silence...

FICHE TECHNIQUE

JOUR SOURD De Rana Kazkaz et Anas Khalaf. *SYRIE*, 2011, 15mn, court métrage. Avec Sulaf Fawakherji, Laith Tahla



SUIVI DE HABANA MUDA

De Eric Brach

En présence du réalisateur
Eric Brach (sous-réserve)

SYNOPSIS

Un jeune père de famille, sourd-muet, qui se bat pour joindre les deux bouts, un touriste mexicain amoureux de lui, la possibilité de fuir l'île pour une vie meilleure au Mexique. Une plongée dans un Cuba comme vous ne l'avez jamais vu, filmé de l'intérieur, en dehors des voies officielles et du contrôle de l'État. La musique originale est signée Kelvis Ochoa, sublime rebelle qui s'est réapproprié guaracha, conga et merengue.

LE RÉALISATEUR : ERIC BRACH

Réalisateur et producteur, il a été assistant-opérateur, notamment sur *Tess* de Roman Polanski. Il réalise un premier long métrage de fiction, *Les Yeux de la Nuit*. En 2004, il produit *Viva Cuba* de Juan Carlos Cremata qui remporte le Grand Prix Ecrans Juniors au Festival de Cannes 2005, et plus d'une vingtaine de prix.

FICHE TECHNIQUE

HABANA MUDA De Eric Brach. *FRANCE*, 2011, 65mn, documentaire, vo/st

Prix du Jury au Best Documentary, Outfest 29th Gay et Lesbian Festival, Los Angeles, USA, 2011

Prix Spécial du Jury au NewFest, LGBT Film Festival, New York, USA, 2011

Prix du Meilleur Documentaire au Mix Copenhagen, LGTB Film Festival, 2012

13 EN COURTS MARSEILLE

DES COURTS MÉTRAGES RÉALISÉS PAR DES FEMMES !

VENDREDI 27 SEPTEMBRE → VARIÉTÉS 19:30



Pour la 5^e fois, les Rencontres Films Femmes Méditerranée proposent une compétition de films courts, réalisés par des femmes du bassin méditerranéen. A l'issue de la projection, les spectateurs sont invités à voter pour le **Prix du Public**, doté par la société MOTTA, et attribué à l'une des 13 réalisatrices.

Le jury composé d'Aïssa Maïga, comédienne, d'Aurélia Barbet, d'Elise Tamisier, réalisatrices et de Sylvia Vaudano, directrice des Films du Delta, attribue le **Prix du Jury** doté par la société ALRIS.

13 cadeaux sont offerts dont un coffret-cadeau proposé par l'agence de voyages BYBLOS.

Boisson offerte à la pause

EN COMPÉTITION :

AGONAS DROMOU

De Dimitra NIKOLOPOULOU, Grèce, 10mn. Un parcours dans Athènes d'aujourd'hui.

BARDO

De Marija APCEVSKA, Macédoine, 14mn. Une petite fille et un ballon ?

BOXED IN

D'Ilinca NEAGU, Roumanie/Belgique, 12mn. Une jeune femme et une porte fermée.

DANZANTES

De Liz LOBATO, Espagne, 12mn. Un jeune gitan face au village

LA BODA

De Marina SERESESKY, Espagne, 12mn. Un mariage mouvementé.

L'AUREORE BORÉALE

De Keren BEN RAFAEL, France/Israël, 12mn. Un père, sa fille, une aurore boréale.

LES COMPLIMENTS D'AMOUR

De Marie MADINIER, France, 14mn. Un coup de foudre immédiat.

L'INSTANT PRÉSENT

d'Elsa DIRINGER, France, 23mn. Une fille, son amie, une fugue.

LUISA NO ESTÀ EN CASA

De Celia RICO CLAVELLINO, Espagne, 19mn. Une machine à laver en panne, une vie changée.

QUAND ILS DORMENT

De Maryam TOUZANI, Maroc, 17mn. Une fillette et un adieu à un grandpère aimé.

RESTORED PICTURES

De Mahasen NASSER-ELDIN, Palestine, 22mn. Un voyage à travers la vie de la première femme photographe de Palestine.

SEGRETI

De Margherita SPAMPINATO, Italie, 15mn. Une fillette, un inconnu et un secret.

ZAKARIA

De Leyla BOUZID, Tunisie/France, 27mn. Un père, sa fille, la mort, la vie.

13 EN COURTS MARSEILLE

DES COURTS MÉTRAGES RÉALISÉS PAR DES FEMMES !

VENREDI 27 SEPTEMBRE → VARIÉTÉS 19:30

JURY DU 13 EN COURTS PRÉSIDÉ PAR AÏSSA MAÏGA



AÏSSA MAÏGA

Après une formation de théâtre, elle obtient son 1^{er} rôle au cinéma en 1997 dans *Saraka Bo* de Denis Amar. Elle travaille avec des réalisateurs prestigieux comme Michael Haneke, Claude Berri ou Alain Tanner et se fait connaître du grand public grâce à son rôle dans *Les Poupées russes* de Cédric Klapisch. En 2006, elle est nominée aux César dans la catégorie meilleur espoir féminin pour *Bamako* d'Abderrahmane Sissako. Depuis, elle a tourné aussi bien pour le cinéma que pour la télévision ; dernièrement dans *Aujourd'hui d'Alain Gomis*, *l'Écume des jours* de Michel Gondry et *Prêt à tout* de Nicolas Cuche.



AURELIA BARBET

Aurélia Barbet est née en 1972. Après des études d'histoire ancienne, elle fonde un groupe de « cinéastes antibois ». Ensemble, ils réalisent une dizaine de courts métrages. A l'arrivée à Marseille en 2004, correspond une filmographie plus intime ; *Hôtel Plasky*, puis *Cette femme à laquelle je pense* et, avec Agathe Dreyfus, *Holiday*. Elle fait un détour par le documentaire avec *Ceux qui restent* en 2011 et, en 2012, elle réalise son premier long métrage de fiction *Passer l'hiver*, librement adapté d'une nouvelle d'Olivier Adam, sélectionné au Festival Premiers Plans d'Angers.



ÉLISE TAMISIER

Née en 1980, Élise Tamisier travaille comme réalisatrice et photographe. Elle réalise depuis 2012 une série de documentaires sur des réalisateurs participant aux « ateliers courts » organisés par le collectif de comédiens *la Réplique* : Guiraudie côté cour(t), Dridi côté cour(t) et a écrit un documentaire sur l'île de Naoshima au Japon (*Utopie Naoshima*) avec la réalisatrice Claire Laborey. Elle dirige la Compagnie d'Avril depuis 2011, et conduit régulièrement des ateliers de réalisation cinématographique. Elle est également associée de la société de production marseillaise Films de Force Majeure depuis 2010.



SYLVIA VAUDANO

Née de la scène, Sylvia n'a cessé tout au long de sa carrière, de tourner autour d'elle : d'abord « devant », comme danseuse et comédienne (théâtre et cinéma) ensuite, « derrière » comme chorégraphe, coach d'artistes, directrice artistique ou professeur. Riche de ses multiples explorations artistiques, c'est naturellement qu'on lui confie lors de son retour dans la région en 2009, la mission de « mettre le monde en scène » à travers les deux festivals de cinéma qu'elle dirige pour les Films du Delta : Courts-Bouillon et Nouv.o.monde - Le festival cinéma de Rousset-Pays d'Aix.

TABLE RONDE EN PARTENARIAT AVEC **ARTE ACTIONS CULTURELLES**

5 Résistance et création

REGARDS DE FEMMES

CINÉASTES & ÉCRIVAINES DE LA MÉDITERRANÉE

Le parcours créatif des artistes femmes dans les pays des deux rives de la Méditerranée porte la marque d'une nécessaire résistance à la «norme des opinions courantes». Résistance dans les parcours individuels, mais aussi engagement dans des combats collectifs et politiques dont l'objectif est toujours la vie. En 2013, ce constat est d'une actualité brûlante en Syrie, Tunisie, Égypte, Algérie, au Maroc... mais aussi sur d'autres modes, en Grèce, Espagne, Italie, France...

Par l'image, l'écriture romanesque ou poétique, la création est un moyen d'affirmation, voire de subversion. La production artistique des Méditerranéennes s'inscrit naturellement dans cette dynamique de résistance.

Avec **Ariane ALLARD**, journaliste, critique de cinéma à la revue *Positif*, médiatrice du débat.

LES PARTICIPANTES



ALESSANDRA CELESIA

Actrice et réalisatrice italienne.

Alessandra commence à filmer en Italie, jusqu'à son installation à Paris. Elle réalise plusieurs documentaires sélectionnés dans de nombreux festivals, dont Le Libraire de Belfast, Prix du public aux Escales Documentaires de La Rochelle, en 2012.



HALA MOHAMMAD

Poète et réalisatrice syrienne, journaliste.

Elle a réalisé Voyage dans la mémoire, documentaire projeté pour la première fois en France en 2013, relatant le parcours de résistance de trois intellectuels syriens : un écrivain, un poète et un metteur en scène.



LYDIE SALVAYRE

Auteure française de douze romans récompensés par de nombreux prix littéraires. Dernier ouvrage, 7 femmes, paru en avril 2013 : « Sept allumées pour qui l'écriture n'est pas un supplément d'existence mais l'existence même ». Sélectionné pour le prix Renaudot (Essai).



WASSYLA TAMZALI

Avocate algérienne, militante, femme de lettres, critique de cinéma.

Elle a été initiatrice du programme Les Transversales : Histoire et histoires des femmes de la Méditerranée. Entre autres, elle est l'auteure d'Une Education Algérienne - De la révolution à la décennie noire, paru en 2007.



AMINA ZOUBIR

Plasticienne-vidéaste algérienne.

Elle a réalisé Prends ta place pour le web-documentaire, Un été à Alger, en 2012 et assuré le commissariat de l'exposition d'art contemporain La Scène algérienne, à Rosny-sur-Seine, en 2013.

www.un-ete-a-alger.com

« Créer c'est
résister,
résister c'est
créer »

Stéphane Hessel



VOYAGE DANS LA MÉMOIRE

De Hala Mohammad

En présence de la réalisatrice
Hala Mohammad

SYNOPSIS

Les trois héros du film, l'écrivain Yassin El Haj Saleh, le poète Faraj Berekdar et le dramaturge et metteur en scène Ghassan Jebai, des amis syriens, prisonniers d'opinion, ont été privés de liberté pendant de longues années, dans l'obscurité de la prison de Palmyre, en Syrie. Pour la première fois depuis leur libération, ils refont la route vers cette prison qui les a vus tant souffrir, comme pour se délivrer d'un lourd fardeau. Nous sommes en 2006, bien avant la révolution syrienne. À cette époque, un documentaire syrien n'avait encore jamais abordé ce tabou qu'est la prison et les prisonniers d'opinion.

LE PROPOS DE LA RÉALISATRICE

« J'ai réalisé le film *Voyage vers la mémoire* en 2006, à une période où la question des prisons était encore interdite en Syrie et nouvelle dans le cinéma documentaire... C'est le premier film qui fut tourné en Syrie avec et sur les prisonniers d'opinion et il ouvre le débat de l'expérience de la littérature de prison et le thème de la prison dans le cinéma documentaire politique ».

LA RÉALISATRICE : HALA MOHAMMAD

Née à Lattakié à la fin des années 50, la poète syrienne Hala Mohammad a un parcours alliant littérature et cinéma. Elle a effectué des études de cinéma en France à l'université Paris VIII et a travaillé dans le milieu du cinéma syrien en tant que costumière, scénariste, assistante à la réalisation avant de réaliser six films documentaires. Hala Mohammad contribue régulièrement aux pages culturelles de divers journaux syriens. Elle a écrit six recueils de poésie. Son dernier paru en juin 2013 intitulé « *Le Papillon a dit* » est dédié aux Syriens aux bords du lac des larmes, du sang et de l'espoir.

FICHE TECHNIQUE

VOYAGE DANS LA MÉMOIRE

De Hala Mohammad

SYRIE, 2006, 50mn, documentaire, vo/st

SÉANCE EN PARTENARIAT AVEC L'INSTITUT CULTUREL ITALIEN

TOULON MERCREDI 9 OCTOBRE → THÉÂTRE LIBERTÉ 19:30

HYÈRES JEUDI 10 OCTOBRE → CINÉMA OLBIA 19:30

Jean **Boiron Lajous**, réalisateur et assistant réalisateur, qui a suivi le film dans sa production et dans sa réalisation, présente le film à **Toulon et à Hyères**.



MIRAGE À L'ITALIENNE

D'Alessandra Celesia

En présence de la réalisatrice
Alessandra Celesia

SYNOPSIS

« **Tu cherches du travail ? L'Alaska t'attend** »

Des habitants de Turin passent un entretien d'embauche pour partir en Alaska en quête d'une vie meilleure... *Mirage à l'italienne*, dresse le portrait d'Italiens anonymes, en proie au doute, prêts à partir à l'autre bout du monde, partir le plus loin possible pour s'inventer un avenir. Entre espoir et désillusions, *Mirage à l'italienne* parle avec subtilité et brio des effets dévastateurs de la crise économique en Italie.

LE PROPOS DE LA RÉALISATRICE

Quitter un pays. « J'ai quitté l'Italie à l'âge de 19 ans pour venir en France. Quand on quitte un pays qui n'est pas en guerre, où l'on mange très bien et où les soirs d'été sont doux et parfumés il est difficile d'analyser pourquoi on monte dans un train pour passer plus de 15 ans en « terre étrangère ». Je mettrais aujourd'hui mon départ sur le compte de l'air que nous respirions dans cette l'Italie des années 80. Les années 80 ont fait de nous, les Italiens, ce que nous sommes aujourd'hui. Et nous voilà aujourd'hui, le torse bien bombé, des poumons prêt à tout avaler. »

Comment raconter ? « Il suffisait de nommer le nom de notre Président pour être à la mode. Je ne le ferai pas. Mon pays n'est pas lui. Mon pays ne se réduit pas à l'ascension d'un barbare des antennes sauvages au trône de César. Mon pays n'a pas besoin d'un autre reportage scandaleux d'une déclaration de guerre ouverte, d'un scoop passager qui prenne en photo des plaies bien connues. Mon pays a, aujourd'hui plus que jamais, besoin de poésie. »

LA RÉALISATRICE : ALESSANDRA CELESIA

Alessandra Celesia est une Italienne vivant à Paris. Elle a longtemps travaillé dans le théâtre, comme comédienne et metteuse en scène. Par ailleurs, elle développe une autre passion : réaliser des films. Elle commence à filmer dans sa région natale, Aoste, et son pays d'origine, l'Italie, jusqu'à ce qu'elle s'installe à Paris où le changement de vie lui inspire de nouveaux films. Elle s'intéresse avant tout à la fragilité et à l'humanité des gens, qu'ils vivent en Italie, à Paris ou à Dublin.

FICHE TECHNIQUE

MIRAGE À L'ITALIENNE

D' Alessandra Celesia

FRANCE / ITALIE, 2012, 90mn, documentaire, vo/st

Une co-production Arte France / Zeugma Films



LA BATAILLE DE SOLFÉRINO

De Justine Triet

En présence de la réalisatrice
Justine Triet

SYNOPSIS

Le 6 mai 2012, deuxième tour des élections présidentielles. Laetitia, journaliste télé, doit couvrir l'événement au cœur de la foule, rue de Solferino. C'est également le jour où Vincent, son ex, débarque, sûr de son droit de visite, pour revoir ses deux petites filles. C'est parti pour la bataille ! Autour d'eux, les gamines déchainées, un baby-sitter submergé, un nouveau mec vaguement « incrust », la jubilation et la détresse des Français. Aujourd'hui c'est dimanche, tout s'en mêle, rien ne va plus...

LE PROPOS DE LA RÉALISATRICE

« Je n'ai pas voulu faire un film « à projet », mais un film qui soit une aventure. Je ne veux pas jouer contre la réalité, mais avec. Moi, je vois à chaque instant des choses hilarantes au milieu d'autres désespérantes, c'est arriver à montrer ce qui me plaît : ce qui est sale, ce qu'on ne veut pas voir, ce qui est généralement caché, qui gêne. Ce qui m'intéresse c'est l'impunité, à la fois dans la forme et dans le fond. Mes personnages sont « paumés et impurs », de grands enfants paniqués. Ils ont perdu leur savoir-vivre. Je préfère la crudité des choses au fantasme ou au conte moderne. Laetitia et Vincent sont parfois durs, monstrueux ou violents, mais ils sont vivants ! »

LA RÉALISATRICE : JUSTINE TRIET

Diplômée de l'Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Paris, elle a réalisé différents films qui traitent principalement de la place de l'individu au sein d'un groupe. Son premier court métrage, *Vilaine fille mauvais garçon*, a remporté plusieurs prix dans de nombreux festivals. *La Bataille de Solferino* est son premier long métrage.

Séance suivie par un buffet offert par l'Alhambra & Films Femmes Méditerranée

FICHE TECHNIQUE

LA BATAILLE DE SOLFÉRINO

De Justine Triet

FRANCE, 2013, 93mn, fiction

Avec Laetitia Dosch, Vincent Macaigne, Arthur Harari

Prix du Public, Festival Paris Cinéma, 2013

Cannes Programmation ACID, 2013

Un film soutenu par l'Association du Cinéma Indépendant pour sa Diffusion

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE → INSTITUT CULTUREL ITALIEN 19:00

SÉANCE EN PARTENARIAT AVEC L'INSTITUT CULTUREL ITALIEN

HYÈRES DIMANCHE 13 OCTOBRE → CINÉMA OLBIA 15:00



IL LIMITE

De Rosella Schillaci

En présence de la réalisatrice
Rossella Schillaci



SYNOPSIS

Dépeignant le portrait incisif de la vie à bord d'un navire de pêche sicilien, le film raconte le combat quotidien de pêcheurs pour gagner leur vie, dans un environnement physiquement difficile, mettant en avant les problèmes sociaux et économiques dans la société moderne. A bord du Priamo, il y a Cola, le capitaine, Ahmed, son second tunisien, deux ingénieurs italiens et deux marins tunisiens. En mer pendant trois semaines à chaque fois, ils sillonnent les côtes libyennes et marocaines, parfois en dehors des zones de pêches autorisées, risquant de se faire arrêter par les autorités.

Un récit intime sur l'isolement : après quelques jours à terre, les hommes quittent leur foyer et famille, et repartent en mer pendant un mois. En toile de fond, il y a l'Afrique, d'où partent les immigrants vers l'Europe, laissant derrière eux familles et foyers, dans l'espoir de trouver une vie meilleure.

LA RÉALISATRICE : ROSELLA SCHILLACI

Diplômée d'anthropologie visuelle, elle a travaillé comme assistante réalisatrice pour la télévision avant de réaliser ses films. Ses trois derniers documentaires dont *Solo questo mare* ont été montrés dans de nombreux festivals. *Altra Europa* a été présenté en 2012 aux 7^e Rencontres Films Femmes Méditerranée.

FICHE TECHNIQUE

IL LIMITE

De Rossella Schilacci

ITALIE, 2012, 55mn, documentaire, vo/st

Meilleur Documentaire, Festival Lampedusa, Italie, 2013

Meilleur Documentaire, Festival Film Fest, Monselice, Italie, 2013

Prix du Public, Festival Doc Fest, Salina, Italie, 2012

FENÊTRE SUR L'ATLANTIQUE Jumelage avec Cádiz

Dans le cadre des échanges avec **45, ALCANCES, Muestra Cinematográfica del Atlántico**, Films Femmes Méditerranée propose *Le Printemps d'Hana*, et accueille le film de Renate Costa, *108, Cuchillo de Palo*.

LE FESTIVAL ALCANCES DE CADIX

Ce Festival est né en 1968. L'événement est l'occasion de projeter des films européens, ibéro-américains et asiatiques et de proposer d'autres activités parallèles, telles que des expositions, des récitals de musique contemporaine, des représentations théâtrales, des séminaires. Des hommages et des cycles sont consacrés à des stars du cinéma international. **Cette année le 45^e festival se déroule du 7 septembre au 14 septembre 2013.**



LE PRINTEMPS D'HANA

De Sophie Zarifian & Simon Desjobert

SYNOPSIS

Hana vient d'avoir dix-huit ans. Elle vit au Caire et a participé activement à la révolution dès le premier jour, le 25 janvier 2011. À l'image de son pays, ce bouleversement a provoqué chez elle un questionnement sur son identité. Elle déambule dans les rues de la ville, devenues le théâtre de discussions de fond d'un pays en plein changement. Au fil des confrontations, se révèle la complexité de la société égyptienne de l'après Moubarak.

LE PROPOS DES RÉALISATEURS

« Je connaissais l'Égypte, j'y avais vécu quelques temps, développé des attaches et lorsque j'ai vu ce qu'il se passait en janvier 2011, j'ai d'abord été submergée d'émotions. Je ne suis pas Égyptienne mais je voulais y participer à ma manière, en partant avec une caméra pour documenter le mouvement mais sans certitude qu'il y aurait un film à la fin ». « Le monde arabe, que les médias occidentaux ont trop souvent tendance à mépriser et à présenter comme soumis à des dictateurs, mettait pour une fois en avant le courage du peuple égyptien. Jour après jour, la situation me préoccupait d'avantage: j'ai passé beaucoup de temps sur les réseaux sociaux et les blogs des activistes politiques égyptiens qui étaient à l'initiative de ces gigantesques manifestations. Je découvrais une jeunesse qui faisait de ces mouvements de révolte une question de dignité »... « Plus qu'un personnage principal, nous cherchions une sorte de porte d'entrée dans ce processus révolutionnaire ».

LES RÉALISATEURS INVITÉS À CADIX : SOPHIE ZARIFIAN & SIMON DESJOBERT

Après des études sur l'histoire de l'immigration, Sophie s'est orientée vers le cinéma documentaire. L'immigration est le sujet de son film de fin d'études « *Et pour un sésame de plus* ». Il offre un point de vue en cinéma direct sur l'une des nouvelles mesures de la politique d'immigration française. Suite à ses études de Communication à Lyon, Simon choisit de se tourner vers la réalisation documentaire. Au cours de sa formation il réalise *Coulures*, portrait filmé d'un artiste urbain qui exprime sa vision de l'art et sa volonté de trouver sa place dans la société. Sophie et Simon se rencontrent pendant l'année de leur Master de cinéma documentaire et collaborent sur différents projets qui les amèneront par la suite à l'idée d'une co-réalisation du *Printemps d'Hana*.

FICHE TECHNIQUE**LE PRINTEMPS D'HANA**

De Sophie Zarifian & Simon Desjobert. **FRANCE**, 2013, 55mn, documentaire, vo/st

Sélection en compétition française au Festival Cinéma du Réel 2013. Sélection au Panorama des Cinémas du Maghreb & du Moyen-Orient, 2013.

Sélection au Festival International de Documentaire à Agadir, 2013

FENÊTRE SUR L'ATLANTIQUE Jumelage avec Cádiz



108, CUCHILLO DE PALO

De Renate Costa

En présence d'**Oliva Acosta**

Réalisatrice, membre de la Muestra Cinematográfica Alcances.

SYNOPSIS

Rodolfo Costa était différent. Il voulait être danseur. Ce documentaire retrace la vie de l'oncle de la réalisatrice ainsi qu'une partie de l'histoire du Paraguay des années 80, sous la dictature de Stroessner, que le pays souhaite taire. Rodolfo faisait partie de «la liste des 108 homosexuels», arrêtés et torturés. Dans 108, Cuchillo de palo, deux générations s'affrontent pour comprendre la place que chacun occupe dans ce monde.

LE PROPOS DE LA RÉALISATRICE

« Ce film a vu le jour en réaction à la douleur et à la colère que provoquait chez moi la volonté des gens de se voiler la face devant l'évidence. Filmer est devenu pour moi une nécessité, pour mettre en lumière ce qui avait été caché, et rétablir la vérité sur l'histoire de mon pays. Dans l'atelier du forgeron, alors que le pays était gouverné par une dictature sous laquelle chaque personne qui pensait ou agissait différemment était réprimée, Rodolfo était un « Cuchillo de Palo », un couteau en bois parfaitement inutile. Ce film, à travers une histoire personnelle, montre un Paraguay bien éloigné de la version officielle véhiculée à l'époque par le gouvernement. D'une manière plus générale, il nous incite à réfléchir à la façon dont l'acceptation de l'identité de chaque individu est cruciale pour la construction d'une identité collective. Le film est une immersion dans la différence de « l'autre » et dans l'acceptation de cette différence ».

LA RÉALISATRICE : RENATE COSTA

Née au Paraguay en 1981, diplômée de l'Institut Professionnel Paraguayen en « Audiovisuel Direction et Production ». Elle s'est spécialisée en réalisation de documentaire à l'Ecole Internationale de Cinéma de San Antonio de los Baños, à Cuba. Depuis 2006 elle vit à Barcelone, où elle obtient un Master en « Documentaire Créatif » au sein de l'Université Pompeu Fabra. C'est là qu'elle commence à développer « 108, Cuchillo de Palo ».

NOTRE INVITÉE : OLIVA ACOSTA

Oliva Acosta est auteure et réalisatrice de documentaires pour la télévision, elle a également travaillé dans les équipes de communication des Nations Unies et a notamment participé à l'organisation de la quatrième conférence mondiale sur les femmes (Pékin-1995) puis à la création du réseau Womenwatch.org. Depuis 5 ans, elle développe ses projets audiovisuels au sein de sa propre compagnie de production. Son documentaire *Las Constituyentes* a remporté de nombreux prix aux Festivals de Séville, Madrid, Malaga et Nantes. Il a été présenté lors des 7^e Rencontres Films Femmes Méditerranée.

Apéritif offert

FICHE TECHNIQUE

108, CUCHILLO DE PALO. De Renate Costa. **ESPAGNE**, 2011, 1h30, documentaire, vo/st

Première mondiale Berlinale, Panorama Section 2010. Festival de Cannes-Sélection ACID, 2010

Montgolfière d'Argent et Prix du Jury jeune, Festival des trois Continents-Nantes. Prix du Meilleur Documentaire Alcances Cádiz, Muestra Cinematográfica del Atlántico, 2010

SÉANCE EN PARTENARIAT AVEC EDF



A.C.A.B ALL CATS ARE BRILLIANT

De Constantina Voulgaris

En présence de la réalisatrice
Constantina Voulgaris

SYNOPSIS

Helectra 30 ans, une artiste qui gagne sa vie grâce à des baby-sittings, vit à Athènes. C'est une activiste solitaire qui lutte pour trouver sa place dans le monde et son petit ami est prisonnier politique. On la suit dans ses rencontres : avec toute une génération de jeunes qui suffoquent dans cette société.

LE PROPOS DE LA RÉALISATRICE

« À une époque où le mode de vie occidental, le capitalisme, le consumérisme et la mondialisation sont remis en question, j'ai besoin de faire des films sur ces thèmes. Mon but est de montrer que ces sujets ont une influence sur les petites décisions et la vie quotidienne des personnes, ainsi que dans leurs relations intimes, non pas avec un point de vue présomptueux et intellectualiste mais avec toutes les inquiétudes, tout l'embarras, toute la peur, toute l'ironie et l'humour qui accompagnent la façon dont la plupart des gens pensent, sentent et vivent. Mon film finit avec une communauté de personnes en train de créer un jardin et une aire de jeu. Ils n'ont pas changé le monde et je ne suis pas sûre que le monde ait vraiment changé. Mais ils créent quelque chose qui leur appartient, prennent leur vie en main et leur solidarité est une belle chose ! ».

LA RÉALISATRICE : CONSTANTINA VOULGARIS

Née à Athènes en 1979, elle a fait des études cinématographiques à Athènes, puis un Master en scénario à Londres. En 1999 elle réalise *Youpi*, son premier court métrage. *A.C.A.B* est son premier long métrage, sélectionné au Festival Premiers Plans d'Angers.

FICHE TECHNIQUE

A.C.A.B **ALL CATS ARE BRILLIANT**

De Constantina Voulgaris

GRÈCE, 2012, 88mn, fiction, vo/st

Avec Maria Georgiadou, Dimitris Xanthopoulos, Dimitris Piatas



LADIES' TURN

D' Hélène Harder

En présence de la réalisatrice
Hélène Harder,

Seyni N'Dir Seck,
héroïne du film et
Stéphanie Mahuet,
Pôle Ressource & Mixité
du CREPS d'Aix-en-Provence

SYNOPSIS

Organiser un tournoi de football féminin est le défi de l'association sénégalaise Ladies' Turn. Investir le terrain en bravant tabous et préjugés est le pari que Seyni, pionnière du foot féminin au Sénégal, propose aux filles des quartiers. À travers le suspense de la compétition et les personnages, apparaît une société africaine et musulmane, complexe et en pleine mutation. Au-delà du désir de remporter la finale, se joue peut-être l'aspiration à une autre victoire.

LE PROPOS DE LA RÉALISATRICE

« Si le tournoi Ladies' Turn s'avère être une aventure singulière au Sénégal, c'est qu'il rend soudain visible une pratique sportive jusqu'alors cachée et cherche à la promouvoir haut et fort dans les quartiers. Il pousse les femmes à occuper un espace social dont elles sont habituellement exclues. Mais ce déplacement de territoire ne va pas sans conflits ou malaise. C'est justement ce qui m'a intéressé dans cette histoire : cette nouvelle visibilité provoque en effet des questions, des résistances et traduit surtout des évolutions qui vont bien au-delà du football... Loin de stigmatiser une société et ses crispations si bien partagées ici comme là, j'ai plutôt voulu, à travers Seyni et l'histoire du tournoi, faire le portrait de jeunes femmes qui nous apprennent quelque chose par leur combativité, leur liberté et leur plaisir à jouer. Le film ne décrit pas seulement leur engagement et ses enjeux, en étant partie prenante de leur aventure, il se nourrit de leur force et espère la partager ».

LA RÉALISATRICE INVITÉE : HÉLÈNE HARDER

Après des études de philosophie à l'Ecole Normale Supérieure, elle se lance dans la réalisation par engagement politique. Elle a suivi pendant 3 ans l'aventure de Ladies' Turn au Sénégal. Remarqué dans de nombreux festivals internationaux, le film a remporté plusieurs prix.

FICHE TECHNIQUE

LADIES' TURN

D' Hélène Harder

FRANCE, 2012, 65mn, documentaire

*Prix du Meilleur Film, Prix du Public, London Feminist Film Festival
La Plume D'or au Festival de Films Documentaires de L'ici et L'Ailleurs France, 2013*



SUZANNE

De Katell Quillévéré

En présence de la réalisatrice
Katell Quillévéré

SYNOPSIS

Suzanne refuse un destin écrit d'avance. Tombée amoureuse d'une petite frappe, elle plaque tout, au risque de se brûler les ailes. Un film audacieux sur la résilience et la transmission, qui offre à l'incandescente Sara Forestier un rôle à sa mesure.

LE PROPOS DE LA RÉALISATRICE

« Quand mon compagnon lisait beaucoup de livres sur « les ennemis publics français » comme Mesrine, Besse, Vaujour, il m'a offert les autobiographies de leurs compagnes. J'étais fascinée par l'attitude de ces femmes à la fois extrêmement courageuses mais aussi dans une soumission presque suicidaire à leurs hommes. Dans leur livre, elles consacrent toujours le premier chapitre à leur enfance et leur adolescence pour y chercher, sans vraiment les trouver, des événements qui donneraient du sens à leur parcours, expliqueraient cette rencontre amoureuse déterminante. Pourquoi tombent-elles tout d'un coup sur cet homme-là, s'y enchaînent et se révèlent capables d'introduire des explosifs dans une prison ou d'apprendre à conduire un hélicoptère pour le faire évader ? Leur trajectoire pose la question du destin et du hasard. Parallèlement, j'ai toujours beaucoup aimé la forme américaine des biopics comme *Bird*, *Bound for Glory*... Dans ma tête a alors commencé à germer l'idée de construire le biopic d'une inconnue qui s'enchaîne à un amour, au point de tout abandonner pour lui... » (Extrait : *Comme au cinéma.com*)

LA RÉALISATRICE : KATELL QUILLÉVÉRE

Réalisatrice et scénariste, elle étudie le cinéma et la philosophie. Après plusieurs courts métrages remarquables, elle réalise son premier long, salué par la critique, *Un poison violent*, qui obtient le prix Jean Vigo 2010. Sélectionné en ouverture de la Semaine de la Critique 2013, son nouveau film *Suzanne* a été l'un des événements du dernier Festival de Cannes.

FICHE TECHNIQUE

SUZANNE

De Katell Quillévéré

FRANCE, 2013, 1h34, fiction

Avec Sarah Forestier, François Damiens, Adèle Haenel

6^e Édition du Festival Francophone d'Angoulême 2013, Valois de la Meilleure Actrice : Sara Forestier

CARTE BLANCHE À KATELL QUILLEVÉRÉ : VANDAL, EN AVANT-PREMIÈRE



VANDAL

De Héliel Cisterne

En présence du réalisateur
Héliel Cisterne

SYNOPSIS

Chérif, 15 ans, est un adolescent rebelle et solitaire. Dépassée, sa mère décide de le placer chez son oncle et sa tante à Strasbourg où il doit reprendre son CAP maçonnerie. C'est sa dernière chance. Très vite, dans cette nouvelle vie, Chérif étouffe. Mais toutes les nuits, des graffeurs oeuvrent sur les murs de la ville. Un nouveau monde s'offre à lui...

LE PROPOS DU RÉALISATEUR

« Je voulais faire le portrait d'un adolescent et incarner à travers lui l'expérience étrange et insolite de cet âge écartelé entre les univers familiaux, amicaux et amoureux que l'on sait être les espaces de toutes les confrontations. La scolarité aussi, qui est alors tendue par l'angoisse des choix d'orientation et d'avenir. Loin de l'insouciance, cette période est pourtant encore traversée par des fantasmes et des aspirations qui subliment le quotidien. Je tenais à cette dimension romanesque et lyrique propre à l'adolescence que j'avais déjà abordée dans mes courts métrages, déjà produits par Justin Taurand. « ... » Le milieu des graffeurs est l'une des seules formes de culture qui ait été inventée et développée par des adolescents. Le graffiti témoigne de manière absolument sincère et brute de la jeunesse d'une époque ».

LE RÉALISATEUR : HÉLIEL CISTERNE

Après des études de philosophie, il réalise son premier court métrage, *Dehors*. En 2006, il présente *Les deux vies du serpent* à la Semaine Internationale de la Critique à Cannes. *Les paradis perdus*, son 3^e film, remporte le Prix Jean Vigo en 2008. *Vandal* est son premier long métrage.

FICHE TECHNIQUE

VANDAL

De Héliel Cisterne

FRANCE, 2013, 1h24, fiction

Avec Zinedine Benchenine, Chloé Lecerf, Emile Berling



EKA ET NATIA

Chronique d'une jeunesse géorgienne

De Nana Ekvtimishvili & Simon Gross

En présence de la réalisatrice
Nana Ekvtimishvili

SYNOPSIS

Inséparables, Eka et Natia vivent à Tbilissi, en Géorgie, au lendemain de l'effondrement de l'Union soviétique. À 14 ans, elles vivent le quotidien des jeunes filles de leur âge, dans la rue, à l'école, avec les amis ou la famille. Confrontées à la domination des hommes, elles luttent pour leur liberté avec l'énergie et la force de la jeunesse. Le scénario de Eka et Natia, Chronique d'une jeunesse géorgienne est basé essentiellement sur les souvenirs de la coréalisatrice. Porté par une mise en scène éblouissante et le talent du directeur de la photographie, Oleg Mutu, qui collabore régulièrement avec Cristian Mungiu et Sergei Loznitsa, le film est une plongée passionnante au cœur d'un pays meurtri.

LES RÉALISATEURS : NANA EKVTIMISHVILI & SIMON GROSS

Nana Ekvtimishvili est née à Tbilissi. Elle est diplômée en scénario de l'école nationale géorgienne de film et de télévision ainsi que de la faculté de philosophie de Tbilissi en 1998. Entre 2003 et 2008, elle étudie le scénario à l'université de cinéma de Postdam-Babelsberg en Allemagne. Elle réalise deux court métrages : *Waiting for mum* (2011) et *Amerikan InformatiG* (2008) et un documentaire *Lost Mainland* (2007).

Simon Gross est né à Berlin. Il a étudié la réalisation à l'Université pour la Télévision et le Cinéma à Munich. Après plusieurs courts métrages, il réalise son premier long métrage au Maroc en 2006, *Fata Morgana*. En 2012, il co-fonde Polare Films avec Nana Ekvtimishvili et co-réalise *Eka et Natia, chronique d'une jeunesse géorgienne*.

Verrre de l'amilié offert par Ricard

FICHE TECHNIQUE

EKA ET NATIA

Chroniques d'une jeunesse géorgienne

De Nana Ekvtimimishvili & Simon Grob

GÉORGIE, 2013, 1h42, fiction, vo/st

Avec Lika Babluani, Mariam Bokeria

Prix CICAÉ - 63^e Festival International du Film de Berlin, 2013

Prix Fipresci et Meilleur Film - Hong Kong, 2013

Meilleur Film - Wiesbaden, 2013

Meilleurs Réalisateur et Meilleure Actrice (Lika Babluani) - Art Film Festival - Slovaquie, 2013

Prix du Magazine Grazia - Paris Cinéma, 2013

Grand Prix à Vologda (Jury présidé par Béla Tarr), 2013

Meilleures Actrices (Lika Babluani et Mariam Bokeria) à Odessa, 2013



SI JE TE GARDE DANS MES CHEVEUX

De Jacqueline Caux

En présence de la réalisatrice
Jacqueline Caux

SYNOPSIS

Ce film présente l'histoire de femmes arabes rebelles, chanteuses, musiciennes, compositrices, du Maghreb et montre la force d'affirmation de ces femmes qui se battent avec détermination pour imposer leur talent, leur art, leur engagement social, ainsi que leur féminité sans voile. Le titre est une allusion à l'érotique du cheveu. Toutes les musiciennes du film refusent de porter le voile.

Les musiciennes ayant participé au film :

Hadda et Akki / Maroc - **Amina Srarfi** / Tunisie - **Oum Kalthoum** / Egypte (archive de 1961) - **Waed Bouhassoun** / Syrie
Kamilya Jubran / Palestine - **Warda El Djazaïria** / Algérie

Générique de fin en hommage à *Warda*.

LE PROPOS DE LA RÉALISATRICE

« Si j'ai souhaité réaliser ce documentaire de création c'est parce que je ne peux pas m'empêcher de réagir vivement aux discours médiatiques qui nous submergent actuellement. Il m'a en effet semblé urgent et nécessaire de parler autrement de ces femmes arabes, dispensatrices d'intelligence, de sensibilité qui, s'appuyant sur des cultures musicales et poétiques ancestrales, revendiquent avec une grande combativité leur liberté d'artistes et de femmes dans des contextes politiques particulièrement perturbés. »...

« nous nous intéressons de plus en plus aux musiques indiennes, aux musiques du monde, aux musiques noires américaines, alors que nous ne prêtons guère attention - et c'est un euphémisme - à des musiques qui se trouvent là, chez nous ou juste de l'autre côté de la Méditerranée. »

LA RÉALISATRICE : JACQUELINE CAUX

Jacqueline Caux est réalisatrice de films dans différents domaines : courts métrages expérimentaux et longs métrages sélectionnés par de nombreux festivals nationaux et internationaux. Elle a participé à l'organisation de plusieurs festivals de musique, réalisé des émissions de recherche pour France Culture. Elle est aussi l'auteure de plusieurs livres d'entretiens avec des artistes contemporains.

FICHE TECHNIQUE

SI JE TE GARDE DANS MES CHEVEUX

De Jacqueline Caux

FRANCE, 2013, 70mn, documentaire



LA TRAVERSÉE

D'Élisabeth Leuvrey

En présence de la réalisatrice
Elisabeth Leuvrey

SYNOPSIS

Chaque été, ils sont nombreux à transiter par la mer entre la France et l'Algérie, entre Marseille et Alger. Des voitures chargées jusqu'au capot, des paquetages de toutes sortes, des hommes chargés de sacs et d'histoires. En mer, ce n'est plus la France et pas encore l'Algérie. Depuis le huis clos singulier du bateau, dans le va-et-vient et la parenthèse du voyage, la traversée replace au cœur du passage ces femmes et ces hommes bringuebalés.

LE PROPOS DE LA RÉALISATRICE

« La Traversée est une étape d'une longue route sur laquelle je me suis engagée, il y a plusieurs années en entreprenant de retourner en Algérie, qui est ma terre natale. « ... » Lors de ma première traversée, à chaque rencontre à bord se produisait une chose étrange que je ne parvenais pas encore à qualifier. Ce sentiment s'est répété au voyage retour et j'ai très vite décidé de ne plus me rendre à Alger qu'en bateau. « ... ». On n'embarque pas sur ce bateau « par hasard ». Peut-être que cela viendra un jour, mais pour l'heure, ce n'est pas le cas. Tout au long des vingt traversées que nous avons effectuées pour tourner ce film, je n'ai croisé quasiment aucun touriste. Au sens où, tous les passagers portaient en eux quelque chose de cette histoire franco-algérienne... ».

LA RÉALISATRICE : ELISABETH LEUVREY

Née à Alger, elle arrive en France en 1974. Après des études à l'Institut de Langues Orientales de Paris, elle est assistante de réalisation sur les documentaires de Jean-Luc Léon. En 1998, elle réalise *Matti Ke Lal-fils de la terre*, son premier court métrage. *La Traversée* est son deuxième film. En 2013, elle réalise *At(h)ome*, moyen métrage de 55 minutes, sélectionné en compétition en Première Mondiale au Festival Vision du Réel en Suisse.

FICHE TECHNIQUE

LA TRAVERSÉE

D'Elisabeth Leuvrey

FRANCE, 2013, 1h12', documentaire

Mention Spéciale - Prix du Patrimoine au Cinéma du Réel, 2006

Prix Planète Thalassa au Festival du Film Marin, St-Cast Le Guildo, 2006

Prix Découverte SCAM, 2008

Prix Europa, 2007

Hors Marseille

TOULON MERCREDI 9 OCTOBRE → THEATRE LIBERTÉ 20:30

INÉDIT

HYÈRES JEUDI 10 OCTOBRE → OLBIA 19:30

INÉDIT



MIRAGE A L'ITALIENNE

D'Alessandra Celesia



En présence de **Jean Boiron Lajous**, réalisateur et assistant réalisateur, a suivi le film dans sa production et dans sa réalisation, notamment au long du montage à Zeugma Films, la société de production.

.....Fiche du film page 15

HYÈRES EN COURTS

HYÈRES EN COURTS VENDREDI 11 OCTOBRE → OLBIA 18:00

PRIX DU PUBLIC DOTÉ PAR LE CRÉDIT AGRICOLE



BARDO De Marija Apcevska, *Macédoine*, 14mn



QUAND ILS DORMENT De Maryam Touzani, *Maroc*, 17mn



L'AURORE BORÉALE De Keren Ben Rafael, *France/Israël*, 12mn



ZAKARIA De Leyla Bouzid, *Tunisie/France*, 27mn



LA BODA De Marina Seresesky, *Espagne*, 12mn



BOXED IN De Llinca Neagu, *Roumanie/Belgique*, 12mn



LES COMPLIMENTS D'AMOUR De Marie Madinier, *France*, 14 min



YEMA

De Djamila Sahraoui

Séance animée par **Tahar Chikhaoui**,
Directeur artistique d'AFLAM (*diffusion des cinémas arabes*)

SYNOPSIS

Une petite maison isolée dans la campagne algérienne. Ouardia y a enterré son fils Tarik, militaire peut-être tué par son propre frère Ali, dirigeant d'un maquis islamiste. Dans cet univers crispé par la douleur et figé par la sécheresse, la vie va peu à peu reprendre ses droits. Grâce au jardin que Ouardia fera reflourir à force de courage, de travail et d'obstination. Grâce au gardien, victime lui aussi et finalement adopté par Ouardia. Grâce surtout à l'arrivée entre eux de l'enfant de Malia, une femme aimée des deux frères, morte en accouchant. Mais Ouardia n'est pas au bout de ses épreuves. Ali, le fils maudit, revient, grièvement blessé...

LE PROPOS DE LA RÉALISATRICE

« Yema, c'est la mère en arabe algérien. Ici, la mère biologique et la mère patrie. Cette mère-là a engendré un fils militaire et un fils islamiste. Deux fils maudits qui se battent pour le pouvoir, pour l'amour de la même mère, pour l'amour de la même femme, une femme qui à son tour engendre un enfant dont on ne sait lequel des deux frères est le père. Tous sont les enfants de cette terre arrosée de sang, de larmes et durcie de souffrances accumulées... C'est un pays méditerranéen, l'Algérie, comme la Grèce, berceau des tragédies antiques que je lis et relis depuis mon enfance. Terres de beauté époustouflante données aux hommes par des dieux magnanimes et généreux ».

LA RÉALISATRICE : DJAMILA SAHRAOUI

Après ses études de lettres à Alger, Djamila Sahraoui a obtenu le diplôme de l'IDHEC section réalisation et montage. Lauréate de la *Villa Médicis Hors les murs*, elle a écrit et réalisé plusieurs documentaires primés dans divers festivals.

FICHE TECHNIQUE

YEMA

De Djamila Sahraoui

ALGÉRIE, 2013, 1h30, fiction

Avec Djamila Sahraoui, Samir Yahia, Ali Zarif

Étalon d'Argent de Yennenga, Prix de la Meilleure Image et Mention Spéciale du Jury au 23^e FESPACO de Ouagadougou.

Prix FIPRESCI du Meilleur Réalisateur de long métrage au Festival International du film de Dubai

Prix du Meilleur Son au Festival du Film Indépendant de Moscou. Bayard D'or au Festival International du Film Francophone de Namur.

Prix de la ville d'Amiens au Festival International du Film d'Amiens

Grand Prix au Festival International du Film d'Alger,

Prix de la Meilleure Réalisation au Festival du Film Arabe d'Oran

Prix du « Meilleur Film » au 8^e Festival du Film Africain « Afrykamera » de Pologne

Premio Espressione Artistica au Medfilm Festival de Rome



MIELE

De Valéria Golino



SYNOPSIS

Irène vit seule dans une maison au bord de la mer. Son père et son amant la croient étudiante. En réalité, sous le nom de code MIELE, elle aide clandestinement des personnes en phase terminale à mourir dignement. Un jour, elle procure une de ces doses mortelles à un nouveau « client », monsieur Grimaldi. Elle découvre cependant qu'il est en parfaite santé mais qu'il veut mettre fin à ses jours, ayant perdu goût à la vie. Bien décidée à ne pas être responsable de ce suicide, elle va tout faire pour l'en empêcher.

LE PROPOS DE LA RÉALISATRICE

L'euthanasie est un sujet tabou en Italie, bien plus que dans n'importe quel autre pays européen. C'est en grande partie dû à l'influence du Vatican et à notre héritage catholique. Mais j'ai le sentiment que même si le peuple italien est prêt à faire face à ce sujet et à d'autres problèmes éthiques, les hommes politiques eux ne le sont pas. J'ai également voulu faire ce film car le roman avait une dimension très cinématographique.

LA RÉALISATRICE : VALÉRIA GOLINO

Née en Italie en 1966, elle débute sa carrière d'actrice en 1983, et obtient le prix de la Meilleure Actrice à la Mostra de Venise en 1986 pour son rôle dans le film *Storia d'amore*. En 2010 elle réalise son premier court métrage, *Armandino e il madre*, *Miele* est son premier long métrage.

FICHE TECHNIQUE

MIELE

De Valéria Golino

ITALIE, 2013, 1h40, fiction

Avec Jasmine Trinca, Carlo Cecchi, Libero de Rienzo, Vinicio Marchioni

Meilleur premier film Meilleure actrice - Golden Globes Italiens

Prix du public - Festival de Bruxelles

Mention spéciale du jury œcuménique - Festival de Cannes 2013

En première partie : **2 courts métrages**



Agonas Dromou

De Dimitra Nikolopoulou

Grèce, 10mn

Un parcours dans Athènes d'aujourd'hui.



Restored pictures

De de Mahasen Nasser-Eldin

Palestine, 22mn

Un voyage à travers la vie de la première femme photographe de Palestine.



IL LIMITE

De Rossella Schillaci

En présence de la réalisatrice

Rossella Schillaci



..... Fiche du film page 17

Kin'kila « Quand les femmes s'emmêlent »



Kin'kila

Unies par un goût prononcé pour la musique des îles, simple, sans artifice et toujours harmonieuse, les cinq membres du groupe Kin'Kila, toute féminine, débutent leur histoire à la fin des années 2000. L'alchimie ne tarde pas à se faire. Restant fidèles à leur volonté de simplicité, mais ouvertes sur le monde elles enrichissent progressivement leur palette de nouvelles teintes afro ou plus latino. Leur titre « betray » est la meilleure expression du fil conducteur vocal, rythmique et naturel gardé mais tricoté sur les ambiances du monde. Il sert parfaitement les messages d'amour distillés au gré des harmonies vocales. C'est d'ailleurs de ce feeling subtil, sensuel et tellement évident que naissent l'émotion et l'envoûtement procurés par leur musique. Cet univers atypique à l'empreinte féminine est puissant.

Célia Enoc : chant, basse, percussions

Nadine Sultana : chant, claviers, percussions

Nicole Lise : chant, percussions

Alex Satger : chant, guitare, percussions

Deborah Nabet : chant, percussions

Rencontre de 5 musiciennes d'origines et d'influences multiples (soul, séfarade, afro-cubaine, jazz...), Kin'Kila est une formation féminine de musiques actuelles, atypiques, qui racontent les messages d'amour des femmes du monde entier.

Leurs musiques accompagnent le spot Radio Nova et notre bande annonce réalisée par **Steeve Calvo**.



Présidente d'honneur : **Marie Bottai**
 Présidente : **Laurence Boulin**
 Vice-Présidentes : **Michèle Giovannangeli, Annie Gava**
 Directrice programmation : **Sonia Jossifort**
 Sélection courts métrages : **Annie Gava**
 Direction Administrative : **Marité Nadal**
 Trésorière : **Anne Girette**
 Communication : **Colette Ferrer, Mauricette Cadier, Jacotte Saussois**
 Logistique : **Stéphanie Girette**
 Événement : **Christine Fabre**
 Stagiaire : **Marine Jordan**
 Gestion du site, réseaux sociaux : **Lydia Valentini, Brigitte Vilatelle**

Graphiste : **Christine Juin alias Juanita**
 Conception du site : **Patricia Guillaume, ARTOTEM**

www.films-femmes-med.org 

Association **Films Femmes Méditerranée**
 Siège Social > 2, rue Henri Barbusse 13001 Marseille
communication@films-femmes-med.org

LE PASS → 4 SÉANCES TOUJOURS À 20 €

Il est valable pour toutes les séances FFM et non nominatif

Attention ! **Le PASS est à échanger sur place contre un billet pour la séance de son choix au Prado et à l'Alhambra**

ACHAT DES PASS

Uniquement auprès de l'équipe FFM présente sur les lieux de projection, une heure avant les séances.

13 EN COURTS → 10€ ou 2 tickets du PASS → 4 heures de projection + boisson

TARIFS SANS LE PASS

Marseille

Cinéma Variétés : **7€** (*sauf séance 13 en Courts*)

Cinéma Le Prado : **7€**

Cinéma l'Alhambra : **5€**

Villa Méditerranée : **entrée libre**

Maison de la Région : **entrée libre**

Institut Culturel Italien : **entrée libre**

Aix-en-Provence

Institut de l'Image : **6, 50€**

Toulon

Théâtre Liberté : **4€**

LIEUX DE PROJECTION

Marseille

Cinéma le Prado → 36, avenue du Prado, 13006 Marseille

Tél.: 04 91 37 66 83 - Cinéphone : 08 36 68 00 43 // Métro : Castellane

Variétés → 37, rue Vincent Scotto 13001 Marseille // Métro : Noailles

Maison de la Région → 61, La Canebière 13001 Marseille // Métro : Noailles

Cinéma l'Alhambra → 2, rue du Cinéma 13016 Marseille

Villa Méditerranée → Esplanade du J4 13002 Marseille

Métro direction Bougainville - Arrêt : Joliette ou Bus : Fort Saint Jean / Tourette Cathédrale

Aix-en-Provence

Institut de l'Image → Cité du livre - 8/10, rue des Allumettes 13090 Aix-en-Provence

Tél.: 04 42 26 81 82

Hyères

Cinéma Olbia → 4, rue soldat Bellon 84300 Hyères-les-Palmiers

Tél.: 06 15 09 21 02 - 6 salles - Son numérique HD

Toulon

Théâtre Liberté → Grand Hôtel Place de la Liberté 83000 Toulon

LES PARTENAIRES

Films Femmes Méditerranée remercie tous ses partenaires : institutions, entreprises, médias, salles de cinéma sans qui ces Rencontres ne pourraient se développer



Films Femmes Méditerranée remercie le Jury de 13 en Courts et les réalisatrices, les maisons de production qui lui ont confié leurs films : Álvaro Lavín - Agat films - Amoros producciones - Banatu filmak - Barney Production Dokufilm - Ecam - Madrid en corto - Greek Film Center Kalanka production- Les films de Zayna - Pacopalo Productions.

Ainsi que Ludovic Provensal, Paola Lanfranchi et les partenaires qui ont aidé ou ont offerts des cadeaux pour la soirée.



Films
Femmes
Méditerranée

www.films-femmes-med.org

